

ADRIANA FERNÁNDEZ CRIADO

C/ De la Niebla, 1, Portal 1 – 3º C, 41940 Tomares (Sevilla), España
9/ 9/ 1984 – Soltera - Tlfn: 676839268 afdezcriado@gmail.com
<https://afernandezcriado.wixsite.com/mysite>



TITULACIONES

Teachers College – Universidad de Columbia, Nueva York	2012
Máster en Educación Bilingüe y Bicultural	
Universidad de Granada, España	2009
Máster Universitario de Profesorado – Inglés	
Universidad Liverpool John Moores, Reino Unido	2008
Licenciatura en Lenguas Aplicadas (Derecho/Economía), Inglés/Español	
Universidad de Granada, España	2007
Licenciatura en Traducción e Interpretación, Francés/Inglés	
Universidad Aix-Marseille I, Francia	2007
Licenciatura en Lenguas Aplicadas (Derecho/Economía), Francés/Español	

CERTIFICACIONES

Licencia profesional para la docencia – Estado de Virginia	2015
NETS-T certificado por la Sociedad Internacional para la Tecnología en la Educación (ISTE)	2014
Certificación para la docencia en Educación Bilingüe, Estado de Nueva York	2012
<u>Certificado de Aptitud Pedagógica (CAP), España</u>	2009
<u>Intérprete Jurado de Francés</u> – certificado por el Ministerio de Asuntos Exteriores	2008

IDIOMAS

Trilingüe nivel maestría (para hablar, escuchar, leer y escribir) en español, francés e inglés.	
Trinity College Nivel 12 (C2), DALF (C1)	2002, 2019
Iniciación en árabe (A1) y portugués (A1)	

EXPERIENCIA COMO PROFESORA

<u>Colegio Internacional Europa, Sevilla</u>	2017 – Presente
--	-----------------

Inglés para 4º, 3º y 2º ESO y exámenes Cambridge – a destacar en mi puesto:

Preparación para los exámenes Cambridge B1, B2 y C1 con un *índice de aprobado* del 85%.

Diferenciación en el aula de contenidos y materiales por niveles desde A2 a C1 del MCER

Inclusión de la opinión del alumnado para optimizar la metodología valorada como innovadora y dinámica.

Planificación con énfasis en la adquisición del lenguaje académico según la intención comunicativa.

Mediación con escuelas internacionales para establecer intercambios de estudiantes.

<u>Escuelas Públicas de la Ciudad de Alexandria, Virginia</u>	2012 – 2017
---	-------------

5º grado Matemáticas y Ciencias Programa Bilingüe (edades 10 – 11)

Diseño y ejecución de unidades didácticas de matemáticas y ciencias multimodales para estudiantes con inglés o español como segunda lengua.

Liderazgo en el área de ciencias: formación docente, colaboración y comunicación entre el distrito y el centro.

Formación en Blackboard para profesores del centro para la integración de la tecnología en el aula.

Uso del aprendizaje cooperativo KAGAN y de Responsive Classroom (Clase Responsable en español).

Organización de extra-curriculares como excursiones, un club de fútbol y otro de teatro y, tutoría en ciencias.

4º grado Matemáticas y Ciencias Programa Bilingüe (edades 9 – 10)

Elaboración de la Guía curricular del distrito educativo para los Programas Bilingües incluyendo mejores prácticas en metodologías CLIL.

Formación en el uso de Google Classroom y otras herramientas para la comunicación con los padres.

Desarrollo de un ambiente escolar de respeto mutuo y aprecio por la perseverancia y la diversidad cultural.

Creación, traducción, administración y análisis estadístico de exámenes digitales para mejorar el rendimiento.

<u>CENY – Centro Educativo Español en Nueva York</u>	2011 – 2012
--	-------------

2º grado (edades 7-8)

Planificación y elaboración de la guía curricular para 2º grado basada en proyectos CLIL.
Selección de recursos para la biblioteca de la escuela (Parbulito – Primaria).
Colaboración con colegas docentes para evaluar las necesidades educativas.
Uso de la música y la dramatización para estimular el interés del alumnado y mejorar su aprendizaje.

[Colegio Público PS75 Emily Dickinson, Nueva York](#)

2011

Estudiante en prácticas 5º grado Programa Bilingüe

Evaluación de niveles de lectura en español.
Planificación de unidades didácticas según los sistemas de integración lingüística SIOP, CALLA y Backwards Design.
Investigación de los perfiles académicos y personales de los estudiantes para diferenciar la instrucción.
Asistencia a reuniones de padres para estar informada de sus preocupaciones.

[Instituto Jonas Bronck Academy, Nueva York](#)

2011

8º grado (edades 14-15) Mentora para el proyecto Generación Ciudadana - Generation Citizen (CG)

Liderazgo en la ejecución de la guía curricular Generación Ciudadana para desarrollar la conciencia sobre el civismo.
Guía para el proyecto “Violencia de Género” con la realización de cortos a manos de estudiantes de 8º grado.
Consecución de la mención al “Mejor uso de los medios y la Tecnología”.

[“Lenguaventura” Campamento de verano, Tarifa, España](#)

2009 – 2010

Profesora de español

Enseñanza del español según una guía curricular orientada a los deportes y la cultura para estudiantes internacionales (edades 13-17).
Diseño de actividades basadas en el juego para facilitar la participación del alumnado.

[Instituto de ESO “Lycee Louis Payen”, Instituto de ESO “Lycée St.Paul IV, Colegio de Primaria “Antoine Soubou” en St.Paul, Isla de la Reunión, Francia.](#)

Auxiliar español de Conversación

2008 – 2009

Enseñanza de la cultura y lengua españolas en grupos de 10 - 20 estudiantes para adquirir mayor autonomía pedagógica y destrezas para la disciplina en el aula.

[Instituto “IES Clara Campoamor”, Granada, España](#)

2008

Estudiante en prácticas de Inglés 10º grado (edades 15-16) (Mención Sobresaliente)

Creación de pruebas informales y lecciones de inglés basadas en la gramática.
Desarrollo de actividades basadas en la dramatización para estimular la participación de los estudiantes.

[Instituto “My English Class”, Tomares, Sevilla, España](#)

2000 – 2002

Asistente de inglés

Asistencia en clases de edades 5 - 11 con enfoque en el juego y la dramatización para el aprendizaje de una segunda lengua.

EXPERIENCIA RELACIONADA

[Universidad de la Ciudad de Nueva York \(CUNY\) - Instituto de Investigación para el Estudio del Lenguaje en la Sociedad Urbana - Research Institute for the Study of Language in Urban Society](#)

2012

Asistente de Investigación

Creación y evaluación de textos en lengua española para el proyecto de “Evaluación lingüística y cultural diversa para estudiantes de inglés hispanohablantes” (SIFE).

[Traductora e intérprete Freelance de francés, español e inglés.](#)

2009 – 2011

Iniciación de una actividad autónoma basada en la traducción Francés<>Español de documentos públicos como antecedentes penales, partidas de nacimiento, registros de la propiedad así como diplomas y certificaciones académicas.
Creación de un equipo internacional para trabajar en tandems y con otras lenguas.
Desarrollo de glosarios técnicos y por temas.

[Fundación Euroárabe de Altos Estudios, Granada, España](#)

2010

Intérprete para la serie de conferencias RDCongo: Conflicto Olvidado, Violencia Silenciada.

Interpretación consecutiva para la periodista y premio Príncipe de Asturias de la Concordia 2014, Caddy Adzuba durante seis conferencias en Andalucía y Madrid.

[Festival de Cine Internacional "Cines del Sur", Granada, España. \(2ª y 4ª eds.\)](#) 2008 – 2010

Secretaria del Jurado

Interpretación consecutiva en conferencias de prensa y premiers en español, francés e inglés.
Coordinación y traducción de la agenda para cada miembro del jurado.

[Fundación Euroárabe de Altos Estudios, Granada, España](#) 2008

Intérprete, Traductora y Documentalista

Asistencia técnica y lingüística para el audio, edición de video y talleres de diseño web para el proyecto
<http://www.altavozparaelsilencio.net>.

[Parque de las Ciencias, Granada, España](#) 2007

Animadora científica

Divulgación y fomento del espíritu crítico, cultura y método científicos a los ciudadanos.

DESARROLLO PROFESIONAL

Congreso Nacional TESOL-SPAIN Madrid , Universidad Complutense de Madrid	2018, 2019
Sevilla Start-Up Weekend , 56 h, Colegio San Francisco de Paula	2017
Curso de Gamificación, Fundación UNED , Campus Online, 200h	2017
Conversaciones Constructivas en el Aula , Stanford Online	2016-17
Science Academy for Improving Learning in Science (SAILS) , Alexandria, VA	2015-16
Academia de Ciencias para la Mejora del Aprendizaje en Ciencias – 7 meses	
Taller de Disciplina Kagan Win-Win Discipline , Alexandria, VA,	2015
Learning How to Learn: Powerful mental tools to help you master tough subjects , UC, San Diego, CA	2015
Curso “Aprendiendo a Cómo Aprender: herramientas mentales potentes para ayudarte a dominar materias difíciles”.	
Conferencia de la Sociedad Internacional para la Tecnología en la Educación (ISTE) , PA	2015
Conferencia Virginia Association of Science Teachers Conference (VAST) , Roanoke, VA	2014

PREMIOS

Alexandria City Public Schools, Virginia 2015

[Teachers' Dream Fund Award](#)

Department of Arts & Humanities Teachers College, Columbia University 2012

[The Isaura Santiago Integrative Project 2011/2012 Award](#) Most outstanding inquiry project: "Students' perceptions of language variation in the teacher's talk and its implications on classroom language socialization".

Junta de Andalucía, [Becas Talentia](#) 2009

TRABAJO VOLUNTARIO

Intérprete en el Festival Internacional de Folklore de Martigues, Francia.

[ECOS](#) -Traductores e Intérpretes por la Solidaridad: *Secretaria; Traducción e interpretación EN,FR, SP para [APDHA](#) – Asociación por los Derechos Humanos en Andalucía , [VIA CAMPESINA](#) y [Círculo Antonio Machado](#), Luxemburgo.*

DESTREZAS TÉCNICAS

Google Classroom, Blackboard, Moodle, Realidad aumentada, Smartboard Notebook, Pack Office, Webspiration Class, Nvivo 9, Final Cut Pro, Joomla, Audacity, Photoshop, Handbrake, Comic Life, Mac Os X Lion.

AFICIONES

Pintar, hacer senderismo en grupo, natación, patinaje, ciclismo, leer, tocar música, etc.

REFERENCIAS

A petición.